



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 December 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 18 повестки дня

Выборы судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Памятная записка Генерального секретаря

I. Введение

1. В своей резолюции 955 (1994) от 8 ноября 1994 года Совет Безопасности постановил учредить международный трибунал с единственной целью судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и утвердить для этого Устав Международного уголовного трибунала по Руанде, прилагаемый к той же резолюции.

2. В 1995 году состоялись выборы судей двух судебных камер Международного трибунала по Руанде. Срок полномочий шести судей, избранных в ходе этих выборов, истек 24 мая 1999 года.

3. До истечения срока полномочий избранных таким образом судей Совет Безопасности в своей резолюции 1165 (1998) от 30 апреля 1998 года постановил создать третью судебную камеру Международного трибунала по Руанде и с этой целью внести поправки в статьи 10, 11 и 12 Устава Трибунала и заменить эти статьи положениями, изложенными в приложении к той же резолюции. Он далее постановил, что выборы трех судей третьей судебной камеры должны быть проведены вместе с выборами шести судей двух существующих судебных камер.

4. Выборы девяти судей всех трех судебных камер Международного трибунала по Руанде состоялись в 1998 году. Срок полномочий девяти избранных в ходе этих выборов судей истекает 24 мая 2003 года.

5. В своей резолюции 1329 (2000) от 30 ноября 2000 года Совет Безопасности постановил увеличить число судей в апелляционных камерах Международного трибунала по Руанде и Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года («Международный трибунал по бывшей Югославии»). С этой целью он постановил, в частности, внести поправки в статьи 11, 12 и 13 Устава Международного трибунала по Руанде и заменить эти статьи положениями, изложенными в приложении II к той же резолюции. Чтобы можно было увеличить число судей в апелляционных камерах международных трибуналов, Совет Безопасности также постановил в ближайшее возможное время избрать двух дополнительных судей в качестве судей Международного трибунала по Руанде и постановил, что избранные таким образом судьи будут выполнять свои функции вплоть до даты истечения срока полномочий судей, выполняющих в настоящее время свои функции в Трибунале.

6. Выборы двух дополнительных судей состоялись в 2001 году. В соответствии с резолюцией 1329 (2000) Совета Безопасности от 30 ноября 2000 года срок полномочий двух дополнительных судей, которые были избраны таким образом, также истекает 24 мая 2003 года.

7. В соответствии с подпунктом 1(а) нынешней статьи 12 бис Устава Международного трибунала по Руанде и с учетом поправок, внесенных резолюцией 1431 (2002) Совета Безопасности от 14 августа 2002 года, Юрисконсульт в циркулярном письме от 25 июля 2002 года предложил от имени Генерального секретаря всем государствам — членам Организации Объединенных Наций и государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, выдвигать кандидатуры на должности постоянных судей Международного трибунала. В соответствии с подпунктом 1(б) статьи 12 бис Устава с поправками каждому государству было предложено выдвинуть в течение 60 дней после этого предложения не более двух кандидатур, среди которых не должно быть двух граждан одного и того же государства. Юрисконсульт также отметил, что в соответствии с пунктом 1(б) статьи 12 бис Устава кандидаты не могут иметь то же гражданство, что и любой из судей, который был членом Апелляционной палаты Международного трибунала по Руанде и который был избран и/или назначен постоянным судьей Международного трибунала по бывшей Югославии в соответствии со статьей 13 бис Устава этого Трибунала.

8. Имена 17 кандидатов, полученные Генеральным секретарем в срок, установленный подпунктом 1(б) статьи 12 бис Устава Международного трибунала по Руанде с поправками, внесенными резолюцией 1431 (2002) Совета Безопасности от 14 августа 2002 года, были препровождены Генеральным секретарем Председателю Совета Безопасности в соответствии с подпунктом 1(с) статьи 12 бис с поправками в письме от 26 сентября 2002 года (S/2002/1106). В этом письме Генеральный секретарь отметил, что число кандидатов, имена которых были получены, меньше минимального числа кандидатов, которые в со-

ответствии с подпунктом 1(с) статьи 12 бис Устава с поправками должны быть включены в список, составляемый Советом Безопасности для передачи Генеральной Ассамблее. С учетом этой информации Совет Безопасности на своем 4621-м заседании 11 октября 2002 года постановил продлить срок для выдвижения кандидатур до 15 ноября 2002 года. Председатель Совета информировал Генерального секретаря об этом решении в письме от 11 октября 2002 года (S/2002/1131).

9. Имена 22 кандидатов, полученные в установленный подпунктом 1(b) статьи 12 бис Устава Международного трибунала по Руанде срок, продленный решением Совета Безопасности, принятым на его 4621-м заседании 11 октября 2002 года, были препровождены Генеральным секретарем Председателю Совета Безопасности в соответствии с подпунктом 1(с) статьи 12 бис в письме от 20 ноября 2002 года (S/2002/1272). Письмом от 21 ноября 2002 года Юриисконсульт также препроводил Председателю Совета Безопасности — на тот случай, если Совет пожелает счесть ее приемлемой, — дополнительную кандидатуру, которая была получена Генеральным секретарем после истечения продленного срока, предусмотренного в пункте 1(b) статьи 12 бис Устава Трибунала. На своем 4666-м заседании, состоявшемся 13 декабря 2002 года, Совет Безопасности в соответствии с пунктом 1(с) статьи 12 бис Устава Международного трибунала по Руанде подготовил список из 23 кандидатов для передачи Генеральной Ассамблее. Этот список был утвержден Советом в его резолюции 1449 (2002) от 13 декабря 2002 года и был официально препровожден Председателю Генеральной Ассамблеи в письме Председателя Совета Безопасности от 13 декабря 2002 года (A/57/491).

10. Список кандидатов на должности постоянных судей и процедура выборов постоянных судей Международного трибунала по Руанде излагаются ниже. Биографии кандидатов будут препровождены Генеральной Ассамблее в отдельном документе (A/57/493).

II. Список кандидатов на должности постоянных судей Международного трибунала по Руанде

11. В список кандидатов на должности постоянных судей Международного трибунала по Руанде включены:

- г-н Мансур Ахмад (Пакистан)
- г-н Теймураз Бакрадзе (Грузия)
- г-н Коку Арсен Капо-Шиши (Бенин)
- г-н Фредерик Мвела Чомба (Замбия)
- г-н Павел Долене (Словения)
- г-н Сергей Алексеевич Егоров (Российская Федерация)
- г-н Роберт Фремр (Чешская Республика)
- г-н Асока де Зойса Гунавардана (Шри-Ланка)

г-н Мехмет Гюней (Турция)
г-н Мишель Маув (Камерун)
г-н Уинстон Черчилль Матанзима Макуту (Лесото)
г-н Эрик Мёсе (Норвегия)
г-жа Арлет Рамаросон (Мадагаскар)
г-н Джай Рам Редди (Фиджи)
г-н Уильям Хусейн Секуле (Объединенная Республика Танзания)
г-н Эмиль Фрэнсис Шорт (Гана)
г-н Фрэнсис М. Ссеканди (Уганда)
г-н Шейк Траоре (Мали)
г-н Ксенофон Ульяновский (Республика Молдова)
г-жа Анрезия Ваз (Сенегал)
г-жа Инес Моника Вайнберг де Рока (Аргентина)
г-н Мухаммед Ибрагим Верфалли (Ливийская Арабская Джамахирия)
г-н Ллойд Джордж Уильямс (Сент-Китс и Невис)

III. Процедура выборов постоянных судей

12. Выборы постоянных судей будут проводиться в соответствии со следующими положениями:

а) статьей 12 и статьей 12 бис Устава Международного трибунала по Руанде с поправками, внесенными Советом Безопасности в его резолюции 1431 (2002) от 14 августа 2002 года;

б) учитывая аналогичный характер выборов судей Международного Суда и выборов судей Международного трибунала по Руанде, во время предыдущих выборов судей в 1995, 1998 и 2001 годах было принято решение следовать аналогичным процедурам выборов в Генеральной Ассамблее. Генеральный секретарь предлагает следовать этим прецедентам и применять правило 151 правил процедуры Генеральной Ассамблеи по отношению к выборам постоянных судей Международного трибунала.

13. В соответствии с пунктом 1(d) статьи 12 бис Устава Международного трибунала с поправками, внесенными в него Советом Безопасности в его резолюции 1431 (2002) от 14 августа 2002 года, Святейший Престол — государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций, которое имеет постоянную миссию наблюдателя в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, — будет участвовать в выборах таким же образом, как и государства — члены Организации Объединенных Наций.

14. В день выборов Генеральная Ассамблея изберет 11 постоянных судей, фигурирующих в списке кандидатов, представленном ей Советом Безопасности.

15. В соответствии со статьей 12 Устава Международного трибунала по Руанде с внесенными в него поправками в качестве постоянных судей Трибунала избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их соответствующих странах для назначения на высшие судебные должности. Согласно этому же положению, при определении общего состава камер Международного трибунала должным образом учитывается опыт судей в области уголовного права, международного права, в том числе международного права и норм прав человека.

16. В соответствии с пунктом 1(d) статьи 12 бис Международного трибунала с внесенными в него поправками избранными объявляются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций.

17. В практике Организации Объединенных Наций фраза «абсолютное большинство» неизменно подразумевает большинство всех выборщиков независимо от того, участвуют ли они или нет в голосовании и получают ли они или нет право на участие в голосовании. В Генеральной Ассамблее выборщиками для данных целей являются все 191 государство-член, а также упомянутое в пункте 13 выше государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций. Соответственно, для целей настоящих выборов абсолютное большинство в Ассамблее составляют 97 голосов.

18. Избранию подлежат только те кандидаты, чьи имена внесены в бюллетени для голосования. Выборщики отметят кандидатуры, за которые они хотели бы голосовать, поставив против их имен в избирательных бюллетенях крестики. Каждый выборщик может голосовать в ходе первого голосования не более чем за 11 кандидатов.

19. Если при первом голосовании число кандидатов, получивших абсолютное большинство голосов, будет меньше 11, то будет проведено второе голосование, и голосование будет в случае необходимости продолжаться на том же заседании до тех пор, пока 11 кандидатов не получат абсолютного большинства голосов. При втором или последующем голосовании каждый выборщик может голосовать не более чем за 11 кандидатов минус кандидаты, уже получившие абсолютное большинство голосов.

20. В соответствии с практикой выборов судей в Международный Суд второе и любое последующее голосование не являются ограниченными. Соответственно, голоса в ходе второго или любого последующего голосования могут подаваться за любого имеющего право быть избранным кандидата, который еще не получил абсолютного большинства голосов.

21. Если в ходе первого голосования абсолютное большинство голосов получают более 11 кандидатов, повторное голосование проводится по всем кандидатам, и голосование в случае необходимости будет продолжаться на том же заседании до тех пор, пока абсолютное большинство голосов не получат 11 — и

не более — кандидатов. В каждом таком случае каждый выборщик может голосовать при первом и любом другом последующем голосовании за 11 кандидатов.

22. Когда 11 кандидатов получают необходимое большинство, Председатель Генеральной Ассамблеи объявляет этих кандидатов избранными.
